

Jos

Chapter 11

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

מָדַן	מָדַן	יָבִיב	לֹא	לְשָׁנָה	אֶרְצָה	לְמָדַן	יָבִין	עַתָּה	וְהָיָה	1
มาโดน	กษัตริย์-แห่ง	โยบับ	ไปยัง	จึง-ส่งข่าว	ฮาไซร์	กษัตริย์-แห่ง	ยาบีน	เมื่อ-ได้ยิน	แล้ว-เกิดขึ้น	
H4068	H4428	H3103	H0413	H7971	H2674	H4428	H2985	H8085	H1961	
				אֶחָדָם	מָדַן	לֹא	יָבִין	מָדַן	לֹא	
				อัครชาฟ	กษัตริย์-แห่ง	และ-ไปยัง	ชิมโรน	กษัตริย์-แห่ง	และ-ไปยัง	
				H0407	H4428	H0413		H4428	H0413	

และต่อมาเมื่อยาบีนกษัตริย์แห่งเมืองฮาไซร์ได้ยินสิ่งเหล่านั้น ท่านจึงส่งไปยังโยบับกษัตริย์แห่งเมืองมาโดน และไปยังกษัตริย์แห่งเมืองชิมโรน และไปยังกษัตริย์แห่งเมืองอัครชาฟ

מִדְנָה	נָגַב	בְּעָרָבָה	בְּהָרָה	מִן־הַנָּחַל	אֲשֶׁר	הַמְלָכִים	לֹא	2
คินเนโรท	ทาง-ใต้-ของ	และ-ใน-ที่ราบ	ใน-เขตเขา	ทาง-เหนือ	ที่อยู่	บรรดา-กษัตริย์	และ-ไปยัง	
H3672	H5045	H6160	H2022	H6828		H4428	H0413	
				מִן־	הָרָה	מִן־בְּנֵי	הַבְּשָׁרִים	
				ทาง-ตะวันตก	โธร์	และ-ใน-เนินเขา	และ-ใน-ที่ราบต่ำ	
				H3220	H1756		H8219	

และไปยังบรรดากษัตริย์ที่อยู่ทางเหนือของแดนเทือกเขาทั้งหลาย และของบรรดาที่ราบทางทิศใต้เมืองคินเนโรท และในหุบเขา และในพรมแดนทั้งหลายของโธร์ทางทิศตะวันตก

וְיָבִיב	וְיָבִין	וְיָבִין	וְיָבִין	וְיָבִין	וְיָבִין	וְיָבִין	3
และ-ชาว-เยบุส	และ-ชาว-เปอร์เซีย	และ-ชาว-ฮิตไทต์	และ-ชาว-อาโมไรต์	และ-ตะวันตก	ทาง-ตะวันออก	ชาว-คานาอัน	
H2983	H6522	H2850	H0567	H3220	H4217		
			מִן־	בְּ	וְיָבִין	בְּ	
			มิสปาห์	ใน-แผ่นดิน	เขา-เฮอร์โมน	ที่-เซิง	และ-ชาว-ฮิไวต์
			H4709	H0776	H2768	H8478	H2340
							H2022

และไปยังคนคานาอันทางทิศตะวันออกและทิศตะวันตก และไปยังคนอาโมไรต์ และคนฮิตไทต์ และคนเปอร์เซีย และคนเยบุสในแดนเทือกเขาทั้งหลาย และไปยังคนฮิไวต์ที่เซิงภูเขาเฮอร์โมนในแผ่นดินมิสปาห์

כָּל־	בְּ	עַם	עִם	הַגִּבּוֹרִים	כָּל־	הֵם	וַיֵּצְאוּ	4
ดูจ-กรราย	มากมาย	เป็น-ประชาชน	พร้อมกับ-พวกเขา	กองทัพ-ของพวกเขา	กับ-ทั้งสี่	พวกเขา	แล้ว-ออกมา	
H2344				H4264	H3605	H1992	H3318	
				מְ	רַב־	וְ	עַם	
				อย่างย้ง	มาก	และ-สรุ	ตั้ง-มา	
				H3966	H7393	H7230	H3220	H8193

และกษัตริย์เหล่านี้ก็ยกออกไป ด้วยพวกท่าน และบรรดาพลโยธาของตนพร้อมกับตน เป็นกองทัพหึมา มีจำนวนตั้งเบ็ดกรายที่ชายทะเล พร้อมกับพวกม้าและรถม้าศึกมากมาย

מִן־	מִן־	לֹא	יָבִין	יָבִין	יָבִין	יָבִין	יָבִין	יָבִין	5
เมโรม	แหล่งน้ำ	ที่	ด้วยกัน	แล้ว-ตั้งค่าย	แล้ว-มา	เหล่านี้	กษัตริย์	ทุก	แล้ว-รวมตัวกัน
H4792	H4325	H0413	H2583	H0935	H0428	H4428	H3605	H3259	
						עַם	יָבִין	יָבִין	
						อิสราเอล	กับ	เพื่อ-สู้รบ	
						H3478			

และเมื่อบรรดากษัตริย์เหล่านี้ได้รวมกันเข้า พวกท่านมาและตั้งเต็นท์อยู่ด้วยกันที่น้ำทั้งหลายแห่งเมโรม เพื่อจะต่อสู้กับคนอิสราเอล

כַּעַת เวลา-นี้ H6256	מָהְרָא พรุ่งนี้ H4279	כִּי- เพราะว่า	מִפְּנֵיהֶם พวกเขา H6440	תִּירָא กลัว H3372	אֲלֹ- อย่า H0408	יְהוֹשֻׁעַ โยชูวา H3091	אֲלֹ- แก่ H0413	יְהוָה พระยาห์เวห์ H3068	וַיֹּאמֶר แล้ว-พระยาห์เวห์-ตรัส H0559
סוּדָה น้ำ-ของพวกเขา H0853	אֶת- (ส่วน) H0853	יִשְׂרָאֵל อิสราเอล H3478	לְפָנָי ต่อหน้า H6440	הַלְלִים เป็น-ศพ H6440	כָּל- พวกเขา-ทั้งหมด H3605	אֶת- (ทั้ง) H0853	נָתַן จะ-มอบ H5414	אֲנֹכִי เรา H0595	הִנֵּה นี่ H2063
					בְּאֵשׁ: ด้วย-ไฟ H0784	שָׂרָף จง-เผา H8313	מַרְכָּבֵיהֶם รถรบ-ของพวกเขา H4818	וְאֶת- และ H0853	תְּעַרְרָן จง-ตัด-เอ็น H0853

และพระเยโฮวาห์ตรัสกับโยชูวาว่า "อย่ากลัวเพราะเหตุพวกเขาเลย เพราะว่าพรุ่งนี้ประมาณเวลานี้ เราจะมอบพวกเขาทั้งหมดไว้ให้ถูกฆ่าต่อหน้าคนอิสราเอล เจ้าต้องตัดเอ็นน้องม้าทั้งหลายของพวกเขาเสีย และเผาบรรดารถม้าศึกของพวกเขาเสียด้วยไฟ"

מִי เมโรม H4792	מִי แหล่งน้ำ H4325	עַל- ที่	עַל־יְהוָה โจมตี-พวกเขา H0853	עִמָּו กับ-เขา H0853	עִם สงคราม H4421	עִם ประชาชน-แห่ง H0853	וְכָל- กับ-ทั้งสิ้น H3605	יְהוֹשֻׁעַ โยชูวา H3091	וַיֹּבֵא แล้ว-มา H0935
									בְּהֶם: พวกเขา H5307
									וַיִּזְלוּ แล้ว-จู่โจม H6597

ดังนั้นโยชูวาได้มา และบรรดากหารมาพร้อมกับท่าน ได้ต่อสู้กับพวกเขาข้างน้ำที่หลายแห่งเมโรมอย่างฉับพลัน และพวกเขาได้โจมตีคนเหล่านั้น

עַד- จนถึง H5704	וַיִּדְרֹגוּ แล้ว-ไล่ตาม-พวกเขา H7291	וַיַּכּוּ แล้ว-โจมตี-พวกเขา H5221	יִשְׂרָאֵל อิสราเอล H3478	בְּיַד- ไว้-ใน-มือ H3027	יְהוָה พระยาห์เวห์ H3068	וַיִּגְּבוּ แล้ว-พระยาห์เวห์-ทรงมอบ H5414
מִדְּבַר ทาง-ตะวันออก H4217	מִצָּפֶה มิสเปห์ H4708	בְּקָעָה หุบเขา H1237	וְעַד- และ-จนถึง H5704	מִיַּם שֶׁפְּרָא มิสเปห์-มาอิม H4956	וְעַד- และ-จนถึง H5704	רַבָּה ใหญ่ H6721
						צִדְדוֹן เมือง-ไซดอน H6721
			שָׂרִיד: ผู้-รอดชีวิต H8300	לָהֶם แก่-พวกเขา H7604	הַשְּׂאִירָה เหลือ H1115	בְּלֵא ไป H5704
						עַד- จน H5704
						וַיַּכּוּ แล้ว-โจมตี-พวกเขา H5221

และพระเยโฮวาห์ได้ทรงมอบพวกเขาไว้ในมือของคนอิสราเอล ผู้ได้ประหารพวกเขา และไล่ตามพวกเขาไปจนถึงมหาบศไซดอน และถึงมิสเปห์มาอิม และถึงหุบเขาแห่งมิสเปห์ด้านทิศตะวันออก และคนอิสราเอลได้ประหารพวกเขาเสีย จนกระทั่งพวกเขาไม่เหลือสักคนเดียว

סוּדָה น้ำ-ของพวกเขา H0853	אֶת- (คือ) H0853	יְהוָה พระยาห์เวห์ H3068	לָו แก่-เขา H0853	אֶמְרָא พระยาห์เวห์-ตรัส H0559	כְּאֲשֶׁר ตามที่ H3091	יְהוֹשֻׁעַ โยชูวา H3091	לָהֶם แก่-พวกเขา H0853	וַיַּעַשׂ แล้ว-ทำ H0853
				ס — H0784	בְּאֵשׁ: ด้วย-ไฟ H0784	שָׂרָף เผา H8313	מַרְכָּבֵיהֶם รถรบ-ของพวกเขา H4818	וְאֶת- และ H0853
								עָרְרָן ตัด-เอ็น H0853

และโยชูวาได้กระทำแก่พวกเขาตามที่พระเยโฮวาห์ทรงบัญชาท่านไว้ ท่านได้ตัดเอ็นน้องม้าทั้งหลายของพวกเขา และได้เผาบรรดารถม้าศึกของพวกเขาเสียด้วยไฟ

הָבָה ฆ่า H5221	מִלְכָּה กษัตริย์-ของเมือง H4428	אֶת- และ H0853	חַיִּים ฮาไซร์ H2674	אֶת- (เมือง) H0853	וַיִּלְכְּדוּ แล้ว-ยึด H3920	הַהָיָה นั้น H1931	בְּעַתָּה ใน-เวลา H6256	יְהוֹשֻׁעַ โยชูวา H3091	וַיִּשָּׁב แล้ว-หันกลับ H7725
	הָאֵלֶּה: เหล่านี้ H0428	הַמְּלָכִים อาณาจักร H4467	כָּל- ของ-ทุก H3605	רָאשָׁי หัวหน้า H1931	הָיָה เป็น H1931	לְפָנָי แต่-ก่อน H6440	חַיִּים ฮาไซร์ H2674	כִּי- เพราะว่า H0853	בְּתַרְבּוּ ด้วย-ดาบ H2719

และในเวลานั้นโยชูวาหันกลับมาและยึดเมืองฮาไซร์ และประหารกษัตริย์แห่งเมืองนั้นเสียด้วยดาบ
 เพราะว่าแต่ก่อนนี้เมืองฮาไซร์เป็นหัวหน้าแห่งราชอาณาจักรเหล่านั้นทั้งหมด

כָּל־	רָגַח	לֹא	הָקִיחַ	בְּרָב	לְפִי־	בָּעַ	אֶשְׂרָאֵל	שָׁמַרְתִּי	כָּל־	אֶתְּ	יָבֹוֹ	11
สักสิง-ที่	เหลือ	ไม่	ทำลายล้าง	ดาบ	ด้วย-คม	อยู่-ในนั้น	ที่	ชีวิต	ทุก	(ทุก)	แล้ว-ฆ่า	
H3605	H3498	H3808		H2719	H6310			H5315	H3605	H0853	H5221	

:שָׂאָה	עָרָה	רָצַח	אֶתְּ	הַמָּשָׁה
ด้วย-ไฟ	เผา	ฮาไซร์	และ	มี-สมชายใจ
H0784	H8313	H2674	H0853	H5397

และพวกเขาได้ประหารทุกชีวิตที่อยู่ในเมืองนั้นเสียด้วยคมดาบ และทำลายพวกเขาเสียอย่างสิ้นเชิง ไม่มีผู้ที่หายใจได้เหลือสักคนเดียวเลย
 และท่านได้เผาเมืองฮาไซร์เสียด้วยไฟ

עֲשָׂהָהָ	לָבַח	מִלְכֵי־	כָּל־	אֶתְּ	הָאֵלֶּה	הַמְּלָכִים־	עָרֵי	כָּל־	אֶתְּ	12
โยชูวา	ยึด	กษัตริย์-ของเมือง	ทุก	และ	เหล่านี้	กษัตริย์	เมือง-ของ	ทุก	และ	
H3091	H3920	H4428	H3605	H0853	H0428	H4428		H3605	H0853	

:הָוָה	עָבַד	הַשָּׁמַי	הַזֶּה	כַּאֲשֶׁר	אָמַרְתִּי	עִי	קָרַב	לְפִי־	כַּבֹּדִי
พระยาห์เวห์	ผู้รับใช้-ของ	โมเสส	สิ่ง	ตามที่	พวกเขา	ทำลายล้าง	ดาบ	ด้วย-คม	แล้ว-โจมตี-พวกเขา
H3068	H5650	H4872	H6680		H0853		H2719	H6310	H5221

และนครทั้งสี่ของกษัตริย์เหล่านั้น และกษัตริย์ทั้งหมดของนครเหล่านั้น โยชูวาได้ยึดไว้ และประหารพวกเขาเสียด้วยคมดาบ
 และโยชูวาได้ทำลายพวกเขาเสียอย่างสิ้นเชิง ตามที่โมเสสผู้รับใช้ของพระเยโฮวาห์ได้บัญชาไว้

אֶתְּ	וְהָיָה	יִשְׂרָאֵל	עָרָה	לֹא	עָלָה	עַל־	הָעָמָר	הָעָרִים	כָּל־	בָּנֵי	13
(เมือง)	ยกเว้น	อิสราเอล	ได้-เผา	ไม่	เป็นดิน-ของมัน	บน	ที่-ตั้งอยู่	เมือง	ทุก	เว้นแต่	
H0853	H2108	H3478	H8313	H3808	H8510		H5975		H3605	H7535	

:עֲשָׂהָהָ	עָרָה	הַלְּבָבִי	רָצַח
โยชูวา	เผา	เท่านั้น	ฮาไซร์
H3091	H8313	H0905	H2674

แต่สำหรับนครต่าง ๆ ที่ยังตั้งมั่นคงอยู่ในกำลังของพวกมัน คนอิสราเอลมิได้เผาคนเหล่านั้น เว้นแต่ฮาไซร์นครเดียว โยชูวาได้เผาคนนั้นเสีย

בָּנֵי	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	לְהָ	בְּזֹוֹ	הַמְּבַהָהָ	הָאֵלֶּה	הָעָרִים	שָׁלַלְתִּי	וְכֹל־	14
เว้นแต่	อิสราเอล	บุตร-แห่ง	สำหรับ-ตนเอง	ปล้น-เอา	และ-สัตว์เลี้ยง	เหล่านี้	เมือง	ของริบ	และ-ทั้งหมด	
H7535	H3478		H1992	H0962	H0929	H0428		H7998	H3605	

כָּל־	אֶשְׂרָאֵל	לֹא	אָמַרְתִּי	עָרָה	עַל־	בְּרָב	לְפִי־	בָּעַ	אֶתְּ	כָּל־	אֶתְּ
สักสิง-ที่	เหลือ	ไม่	พวกเขา	ทำลาย-หมดสิ้น	จน	ดาบ	ด้วย-คม	ฆ่า	มนุषย์	ทุก	(ส่วน)
H3605	H7604	H3808	H0853	H8045	H5704	H2719	H6310	H5221	H0120	H3605	H0853

:הַמָּשָׁה
มี-สมชายใจ
H5397

และบรรดาสิ่งของที่ริบได้จากนครเหล่านี้ และฝูงสัตว์ ลูกหลานของอิสราเอลได้ยึดไว้เป็นของของตน
 แต่พวกเขาได้ประหารทุกคนเสียด้วยคมดาบ จนกระทั่งพวกเขาได้ทำลายคนเหล่านั้นเสียอย่างสิ้นเชิง
 และพวกเขาไม่ให้มีผู้ใดที่หายใจได้เหลืออยู่เลย

מִשֶׁה	זָרָה	כֹּהֵן	עֲבָדָיו	מִשֶׁה	אֶת־	יְהוָה	זָרָה	כְּאִשֶּׁר
โมเสส	โมเสส-สิ่ง	เช่นนั้น	ผู้รับใช้-ของพระองค์	โมเสส	แก่	พระยาห์เวห์	พระยาห์เวห์-ทรงสั่ง	ตามที่
H4872	H6680		H5650	H4872	H0853	H3068	H6680	

זָרָה	אֲשֶׁר־	מִכֹּל	דָּבָר	הַיָּדוּעַ	לֹא־	יְהוָה	עָשָׂה	וְכֵן	יְהוָה	אֶת־
พระยาห์เวห์-ทรงสั่ง	ที่	จาก-ทุกสิ่ง	สิ่งใด	ละเว้น	ไม่	โยชูวา	ทำ	และ-เช่นนั้น	โยชูวา	แก่
H6680		H3605	H1697	H5493	H3808	H3091			H3091	H0853

מִשֶׁה	אֶת־	יְהוָה
โมเสส	แก่	พระยาห์เวห์
H4872	H0853	H3068

พระเยโฮวาห์ได้ทรงบัญชาโมเสสผู้รับใช้ของพระองค์อย่างไร โมเสสได้บัญชาโยชูวาอย่างนั้น และโยชูวาก็กระทำตาม
 ท้ายไม่ได้เว้นที่จะทำทุกอย่างที่พระเยโฮวาห์ได้ทรงบัญชาโมเสส

כָּל־	וְאֵת	הַנִּבְּבִים	כָּל־	וְאֵת־	הַהָרִים	הַיְאֻרִים	כָּל־	אֶת־	יְהוָה	וַיִּקַּח
ทั้งหมด	และ	แถบ	ทั้งหมด	และ	เขตเขา	แผ่นดิน	ทั้งหมด	(ทั้ง)	โยชูวา	แล้ว-ยึด
H3605	H0853	H5045	H3605	H0853	H2022	H2063	H0776	H3605	H0853	H3091

הַקְּלָבִים	וְאֵת־	הַיַּרְדֵּן	הַיָּם	וְאֵת־	הַיַּרְדֵּן	וְאֵת־	הַשְּׂפֵלָה	וְאֵת־	הַיַּרְדֵּן	אֶרֶץ
และ-ที่ราบต่ำ-ของมัน		อิสราเอล	เขต-ภูเขา	และ	ที่ราบ-อาราบาห์	และ	ที่ราบต่ำ	และ	โกเชน	แผ่นดิน
H8219		H3478	H2022	H0853	H6160	H0853	H8219	H0853	H1657	H0776

ดังนั้นโยชูวาได้ยึดแผ่นดินนั้นทั้งสิ้น แดนเทือกเขาทั้งหลาย และภาคใต้ทั้งหมด และแผ่นดินโกเชนทั้งหมด และหุบเขา และที่ราบ
 และแดนเทือกเขาของอิสราเอล และหุบเขาแถบนั้น

הַר	תַּחַת	הַלְּבָנוֹן	בְּבִקְעָה	בְּאֵלֶיךָ	וְעַד־	שְׂעִיר	הַעֲלֵה	הַחֲלָקִים	הַיָּרְדֵּן	מִן־
ภูเขา	ที่-เชิง	เลบานอน	ใน-หุบเขา	บาอัล-กาด	และ-จนถึง	ทาง-เสอิร์	ที่-ขึ้นไป	ฮาลาห์	ภูเขา	จาก
H2022	H8478	H3844	H1237	H1171	H5704		H5927	H2510	H2022	

וַיְמַיְתֵם	וַיִּכְּסוּ	לְכָר	מְלִכֵיהֶם	כָּל־	אֶת־	הַקְּרָמֹן
แล้ว-ฆ่า-พวกเขา	แล้ว-โจมตี-พวกเขา	ยึด	กษัตริย์-ของเมือง	ทุก	และ	เอร์โมน
H4191	H5221	H3920	H4428	H3605	H0853	H2768

ตั้งแต่ภูเขาฮาลัก ที่ร้อยขึ้นไปถึงเสอิร์ โกลไปจนถึงบาอัลกาดในหุบเขาแห่งเลบานอนได้ภูเขาเอร์โมน
 และบรรดากษัตริย์แห่งเมืองเหล่านั้นท่านได้จับไว้ และฟันพวกเขา และสังหารพวกเขาเสีย

מְלִכֵיהֶם	הָאֵלֶּיךָ	הַמְּלָכִים	כָּל־	אֶת־	יְהוָה	עָשָׂה	רַבִּים	יָמִים
สงคราม	เหล่านี้	กษัตริย์	ทุก	(ทั้ง)	โยชูวา	ทำ	นาน	เป็น-เวลา-วัน
H4421	H0428	H4428	H3605	H0854	H3091			H3117

โยชูวาทำสงครามอยู่เป็นเวลานานกับบรรดากษัตริย์เหล่านี้

שָׂרֵי	הַיָּהוּד	בְּלָתַי	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶל־	הַשְּׂלִימָה	אֲשֶׁר	עָרֵי	הַיָּתֵה	לֹא־
ผู้อาศัย-ใน	ชาว-ฮีไวต์	ยกเว็น	อิสราเอล	บุตร-แห่ง	กับ	ที่-ทำ-สันติภาพ	ใด	เมือง	มี	ไม่
H3427	H2340	H1115	H3478		H0413				H1961	H3808

בְּמִלְחָמָה	לָקְחוּ	הַכָּל	אֶת־	גְּבוּעוֹן
โดย-สงคราม	ยึดได้	ทั้งหมด	(ทุกเมือง)	กิเบโอน
H4421	H3947	H3605	H0853	H1391

ไม่มีสักคนเดียวที่กระทำสันติภาพกับลูกหลานของอิสราเอล นอกจากคนฮีไวต์ ซึ่งเป็นชาวเมืองกิเบโอน นครอื่น ๆ
 ทั้งหมดพวกเขายึดไว้ในการสู้รบ

לָקַחְתָּ לְבָרְאֵהָ	לְבָרְאֵהָ	אֶת־	לְקַחְתָּ	הַמִּיָּה	וְהַיְהוָה	מֵאֵת	כִּי
เพื่อ-เข้าสู่	จิตใจ-ของพวกเขา	(ซึ่ง)	การ-ทำให้-แข็งกร้าว	มาจาก-พระองค์	พระยาห์เวห์	จาก	เพราะว่า
H7125		H0853	H2388	H1961	H3068	H0854	

כִּי	הַיְהוָה	לְקַחְתָּ	אֶת־	לְבָרְאֵהָ	מֵאֵת	כִּי	הַיְהוָה
เพราะว่า	ความ-เมตตา	แก่-พวกเขา	มี	ไม่-ให้	ทำลายล้าง-พวกเขา	เพื่อ	อิสราเอล
	H8467	H1992	H1961	H1115		H4616	H3478

כִּי	אֶת־	הַיְהוָה	לְקַחְתָּ	מֵאֵת	כִּי	הַיְהוָה	לְקַחְתָּ
	แก่	พระยาห์เวห์	พระยาห์เวห์-ทรงสั่ง	ตาม	ที่	ทำลายล้าง-พวกเขา	เพื่อ
		H0853	H3068	H6680		H8045	H4616

เพราะเป็นมาจากพระเยโฮวาห์ที่ทรงทำให้ใจของพวกเขาแข็งกระด้าง เพื่อพวกเขาจะต่อสู้กับคนอิสราเอลในการสู้รบ เพื่อพระองค์จะได้ทรงล้างผลาญพวกเขาเสียอย่างสิ้นเชิง และเพื่อพวกเขาจะไม่ได้รับความกรุณา แต่เพื่อพระองค์จะได้ทำลายพวกเขาเสีย ตามที่พระเยโฮวาห์ได้ทรงบัญชาโมเสส

וַיְבֹרֵךְ								
แล้ว-มา								
H0935								

וַיְבֹרֵךְ	וַיְבֹרֵךְ	וַיְבֹרֵךְ						
อิสราเอล	เขต-ภูเขา	และ-จาก-ทั้งหมด	ยูดาห์	เขต-ภูเขา	และ-จาก-ทั้งหมด	อานาบ	จาก	เดบิร
H3478	H2022	H3605	H3063	H2022	H3605	H6024		

וְעַתָּה	וְעַתָּה	וְעַתָּה	וְעַתָּה
โยชูวา	ทำลายล้าง-พวกเขา	เมือง-ของพวกเขา	พร้อมกับ
H3091			

และในเวลานั้นโยชูวาได้มา และกำจัดคนอานาบออกจากแดนเทือกเขาทั้งหลาย จากเฮโบรน จากเดบิร จากอานาบ และจากทั่วแดนเทือกเขาทั้งหลายแห่งยูดาห์ และจากทั่วแดนเทือกเขาแห่งอิสราเอล โยชูวาได้ทำลายคนเหล่านี้เสียอย่างสิ้นเชิงพร้อมกับนครทั้งหลายของพวกเขา

וְעַתָּה	וְעַתָּה	וְעַתָּה	וְעַתָּה	וְעַתָּה	וְעַתָּה	וְעַתָּה	וְעַתָּה	וְעַתָּה
และ-ใน-อิชไตด	ใน-กัท	ใน-ภาษา	เว้นแต่	อิสราเอล	บุตร-แห่ง	ใน-แผ่นดิน	คบ-อานาบ	เหลือ
H0795	H1661	H5804	H7535	H3478		H0776	H6062	H3498

וְעַתָּה
 ที่-ยังเหลืออยู่
[H7604](#)

ไม่มีคนอานาบเหลืออยู่ในแผ่นดินของลูกหลานของอิสราเอล เว้นแต่ในภาษา ในกัทและในอิชไตด ที่ยังมีคนเหล่านั้นเหลืออยู่

וְעַתָּה	וְעַתָּה	וְעַתָּה	וְעַתָּה	וְעַתָּה	וְעַתָּה	וְעַתָּה	וְעַתָּה	וְעַתָּה
แก่	พระยาห์เวห์	พระยาห์เวห์-ตรัส	ที่	ตาม-ทุกสิ่ง	แผ่นดิน	ทั้งหมด	(ทั้ง)	โยชูวา
H0413	H3068	H1696		H3605	H0776	H3605	H0853	H3091

וְעַתָּה	וְעַתָּה	וְעַתָּה	וְעַתָּה	וְעַתָּה	וְעַתָּה	וְעַתָּה
ตาม-เผ่า-ของพวกเขา	ตาม-ส่วนแบ่ง-ของพวกเขา	แก่-อิสราเอล	เป็น-มรดก	โยชูวา	แล้ว-มอบ	โมเสส
H7626	H4256	H3478	H5159	H3091	H5414	H4872

וְעַתָּה	וְעַתָּה	וְעַתָּה
จาก-สงคราม	สงบ	และ-แผ่นดิน
H4421	H8252	H0776

ดังนั้นโยชูวาได้ยึดแผ่นดินนั้นทั้งหมด ตามสิ่งสารพัดที่พระเยโฮวาห์ได้ตรัสไว้กับโมเสส และโยชูวาให้แผ่นดินนั้นเป็นมรดกแก่คนอิสราเอลตามส่วนแบ่งของพวกเขาตามแต่ละเผ่าของพวกเขา และแผ่นดินนั้นก็สงบจากการสงคราม